NATIONAL ASSEMBLY
OF QUÉBEC

FIRST SESSION FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Tuesday, 15 September 2020 — No. 121
One forty p.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Beauce-Sud on the following subject: *The 60th anniversary of Canam.*

- The Member for Saint-Laurent on the following subject: *Underline the efforts of Mr. Olivier Drouin, founder of the COVID Écoles Québec website, to keep the parents of Québec's school children informed.*

- The Member for Mirabel on the following subject: *16-year-old Samuel Johnson's act of heroism.*

- The Member for Jacques-Cartier on the following subject: *Tribute to the late Al Gardner, municipal councillor for Ville de Beaconsfield.*

- The Member for Drummond–Bois-Francs on the following subject: *Informal caregivers.*

- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Protecting the Chic-Choc Mountains.*

- The Member for Chauveau on the following subject: *Gilles Martel.*

- The Member for Laviolette–Saint-Maurice on the following subject: *Lise Saint-Arnaud: a true gem.*

- The Member for Papineau on the following subject: *Ms. Cécile Gauthier's 34 years of involvement in the Cœur-des-Vallées school district.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING
- **a) Papers**
- **b) Reports from committees**
- **c) Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

(1) The report from the Committee on Public Administration, which met on 13 and 19 February 2020, to hear the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur as a follow-up to recommendation 3.2 of the 40th report on accountability of the Committee on Public Administration, of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on its administrative management, and of the Société d'habitation du Québec on its administrative management and on the Auditor General of Québec's May 2019 report entitled "AccèsLogis Québec Program: Operation of Buildings". The report contains observations, conclusions and eight recommendations.
Report tabled on **5 June 2020**
The fifteen days allowed under Standing Order 94 for the consideration of this report have expired.

(2) The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which met on 2 June 2020 to examine the report on the implementation of the *Municipal Ethics and Good Conduct Act*. The Committee also held deliberative meetings on 30 May and 9 June 2020 with respect to this order. The report contains observations and four recommendations.
Report tabled on **11 June 2020**
The fifteen days allowed under Standing Order 94 for the consideration of this report have expired.

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(3) Bill 30
An Act to recover amounts owed to the State
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

(4) Bill 35
An Act to modernize certain rules relating to land registration and to facilitate the dissemination of geospatial information
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **19 September 2019**

(5) Bill 39
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **11 February 2020**

(6) Bill 45
An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of coroners and of the Chief Coroner
Introduced by the Minister of Public Security on **30 October 2019**

(7) Bill 46
An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on **14 November 2019**

(8) Bill 49

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**

(9) Bill 50

An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **6 February 2020**

(10) Bill 51

An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **28 November 2019**

(11) Bill 52

An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions

Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on 3 December 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **10 March 2020**

(12) Bill 53

Credit Assessment Agents Act

Introduced by the Minister of Finance on **5 December 2019**

(13) Bill 56

An Act to recognize and support caregivers and to amend various legislative provisions

Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on **11 June 2020**

(14) Bill 60

An Act to amend the Public Service Act and other provisions

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **12 June 2020**

(15) Bill 61

An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 11 June 2020

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on **12 June 2020**

(16) Bill 64

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on **12 June 2020**

Committee Stage

(17) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(18) Bill 29

An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors

Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

(19) Bill 42

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures
Introduced by the Minister of Finance on 7 November 2019
Passed in principle on **19 November 2019**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(20) Bill 44

An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 31 October 2019
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 6 February 2020
Passed in principle on **19 February 2020**, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(21) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(22) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties
Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(23) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(24) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

(25) Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

(26) Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

(27) Bill 196

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

(28) Bill 197

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**

(29) Bill 198

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings

Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

(30) Bill 199

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

(31) Bill 391

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

(32) Bill 392

An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

(33) Bill 393

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

(34) Bill 396

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

(35) Bill 397

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

(36) Bill 398

An Act to proclaim Québec Democracy Day
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

(37) Bill 399

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death

Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**

(38) Bill 490

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**

(39) Bill 492

Right-to-Disconnect Act

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**

(40) Bill 493

Interculturalism Act

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**

(41) Bill 495

An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community

Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**

(42) Bill 496

Parliamentary Budget Officer Act

Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**

(43) Bill 497

An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson

Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**

(44) Bill 590

An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec

Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**

(45) Bill 591

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position

Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**

(46) Bill 594

An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services

Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**

(47) Bill 595

An Act to create the Rent Register

Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**

(48) Bill 597

An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health

Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**

(49) Bill 598

An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(50) Bill 209
An Act respecting Ville de Saint-Tite
Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(51) Bill 210
An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne
Introduced by the Member for Masson on **4 December 2019**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

(52) The estimates of expenditure for the fiscal year ending on 31 March 2021 referred on 26 May 2020 to the standing committees for examination, with no question being put thereon, in accordance with the agreement on the gradual resumption of proceedings carried on 13 may 2020, which examination is to be held during the week beginning on 17 August 2020.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act.*
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec's November 2019 report entitled "Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision".
- Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec's November 2019 report entitled "Activities of the Centre de gestion de l'équipement roulant".
- Hearing on the Public Protector's special report entitled "Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan".

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

Special Consultations:

- **Bill 50**, An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River (Order of reference given on 12 March 2020).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 210**, An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne (Order of reference given on 4 December 2019).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

- Future of the news media.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 51**, An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance (Order of reference given on 11 March 2020).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

- Debate on the Supplementary Estimates No. 1 for the fiscal year ending 31 March 2020 concurred in on 17 March 2020 (order of reference given on 17 March 2020).

Special Consultations:

- **Bill 53**, Credit Assessment Agents Act (Order of reference given on 11 June 2020).

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 42,** An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures (Order of reference given on 19 November 2019).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 45**, An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of coroners and of the Chief Coroner (Order of reference given on 11 June 2020).

Consideration of Bills:

- **Bill 29,** An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors (Order of reference given on 24 September 2019).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of initiative

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 44**, An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification (Order of reference given on 19 February 2020).

SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

Order of reference

Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper are published each Wednesday

165) M. Lebel (Rimouski) – **15 September 2020**
To the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity

During the examination of the 2020–2021 estimates of expenditure of the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale (Employment and Social Solidarity component), the Member for Rimouski Harold Lebel raised the issue commonly referred to as the "Right to love"—which is the possibility for a social assistance recipient living with someone as a couple or with a roommate to receive their benefits—with the Minister Jean Boulet.

Minister Boulet indicated during the committee proceedings that the Right to love issue was one of the issues addressed by the *Comité consultatif de lutte à la pauvreté et à l'exclusion sociale* and that the principle of "one person, one cheque" was being considered by the committee and that announcements regarding this matter would be forthcoming.

On this issue, my questions to Minister Boulet are as follows:

- Can the Minister provide us with a progress report as regards the work of the *Comité consultatif de lutte à la pauvreté et à l'exclusion sociale* relating to the Right to love and, if applicable, its conclusions and recommendations regarding this issue?
- Does the Minister plan to implement the "one person, one cheque" principle in the allocation of social assistance, without taking into account the number of persons living in the recipient's home?
- Can the Minister confirm that he will be making announcements concerning the Right to love and tell us if such announcements will be made before the end of 2020?

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 5 June 2020
An Act to establish Pharma-Québec – *Member for Jean-Lesage*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME